

# CLEVER

RIVISTA PER I CLIENTI DI ŠKODA AUTUNNO 2021



**ŠKODA**  
SIMPLY CLEVER

Si alzi il sipario sul  
set della Svizzera

## GRANDE CINEMA



**NEW ŠKODA** Catturasguardi  
**FABIA** urbana

**KNOW-HOW** Come funzionano  
**CLEVER** gli airbag

**VOLON-** I cercatori  
**TARIATO** di rifiuti

## 4 SET IN SVIZZERA

Grande cinema



## 12 NEW ŠKODA FABIA

Catturasguardi urbana



# La Svizzera sotto i riflettori

In questa edizione di CLEVER vi accompagniamo in viaggio attraverso la Svizzera, i cui pittoreschi paesaggi hanno ispirato numerosi registi nel girare importanti capolavori. Vi mostriamo la sua bellezza davvero spettacolare.

Ma non sono solo i panorami da sogno ad aver caratterizzato l'immagine della Svizzera: anche i suoi abitanti hanno saputo mettersi costantemente in evidenza. Preparatevi a scoprire storie emozionanti su selvaggi gourmet della valle dell'Emme, un ingegnoso inventore svizzero in America e ambientalisti che si immergono nei corsi d'acqua del paese.

Di grande presenza scenica è anche la nostra nuova FABIA, che può fregiarsi del titolo di migliore della sua categoria. Inoltre vi spieghiamo perché un airbag è in grado di proteggere all'istante e come riesce a farlo a tempo di record. Rilassatevi e godetevi la rivista CLEVER sgranocchiando dei popcorn – oppure in viaggio, assaporando un goloso snack.

Vi auguro buon divertimento.

## 16 KNOW-HOW

Come funzionano gli airbag



## 18 PASTO-MOBILE

Sosta per tre



## 20 VOLONTARIATO

I cercatori di rifiuti



## 24 ŠKODA CARE

Zero pensieri



## 26 SPECIALITÀ

Lo Jumiverso



## 30 ŠKODA 4x4

Tenuta clever



## 32 IMPEGNO

Per le famiglie



**Markus Kohler**  
Brand Director ŠKODA Svizzera

**TSCHUGGEN, (IN PRIMO PIANO)  
EIGER, MÖNCH, JUNGFRAU (DIETRO),  
GRINDELWALD (BE)**  
«STAR WARS: EPISODE III –  
LA VENDETTA DEI SITH», 2005

**IN COPERTINA: CERN (GE)**  
«ANGELI E DEMONI», 2009

**CONVENTO DI ST. GEORGEN,  
STEIN AM RHEIN (SH)**  
«ZWINGLI», 2019

# Grande cinema

**Nel 18° secolo i primi turisti cercavano nei paesaggi svizzeri la profonda emozione data dal sublime e dal pittoresco. Da allora si sono aggiunti ulteriori accenti di arte ingegneristica, con ponti e dighe impressionanti. Oggi l'esperienza della Svizzera a contatto con la natura non attira soltanto i vacanzieri, ma anche i cineasti.**

Incastonata in un panorama montano da sogno – con la parete nord dell'Eiger e il Wetterhorn – Grindelwald si trova nell'Oberland bernese. Sapevate che la Principessa Leia di Star Wars è di qui? O almeno, degli scatti fotografici della regione sono serviti da modello per «Alderaan», il pianeta natio di Leia («Episodio III – La vendetta dei Sith»). Davvero un peccato che questo fantastico pianeta di bellezza, cultura e pace cada vittima di un attacco laser a opera della Morte Nera dell'Impero Galattico.

Nel film «Sils Maria» del 2014 Juliette Binoche interpreta un'attrice che sta invecchiando e che si ritira sulle montagne grigionesi per studiare un copione. È una storia di donne sull'invecchiare, sui desideri segreti e sulla relatività di età e tempo. Il film fa inoltre riferimento al vento del Maloja, che nasce in Bregaglia e che, con le condizioni atmosferiche giuste, dà vita a un serpente di nubi che può estendersi sul passo del Maloja fino a St. Moritz.

Meno profondo, ma in compenso più ricco di azione è il thriller di Dan Brown «Angeli e demoni» del 2009. La setta segreta degli Illuminati vuole far saltare in aria il Vaticano con una bomba, cosa che Tom Hanks, nei panni di Robert Langdon, cerca di impedire. Qui la forza misteriosa della natura non scaturisce dalle montagne, ma dall'antimateria del centro di ricerca del CERN, nei pressi di Ginevra. Anche le riprese dei film di James Bond si sono spesso svolte in Svizzera. Proprio all'inizio di «Goldeneye», il protagonista si lancia dalla diga della Val Verzasca, per poi salvare il Regno Unito da un insidioso complotto ordito contro il mondo delle finanze londinese.



1

**1 HOTEL BELVÉDÈRE,  
PASSO DELLA FURKA (VS)**  
«AGENTE 007 –  
MISSIONE GOLDFINGER», 1964

**2 LA CASA ORIGINALE DI SCHELLEN-URSLI,  
GUARDA (GR)**  
LUOGO DELLE RIPRESE A SUR EN (GR)  
«SCHELLEN-URSLI», 2015

## « UN PIANETA DI BELLEZZA, CULTURA E PACE »



2

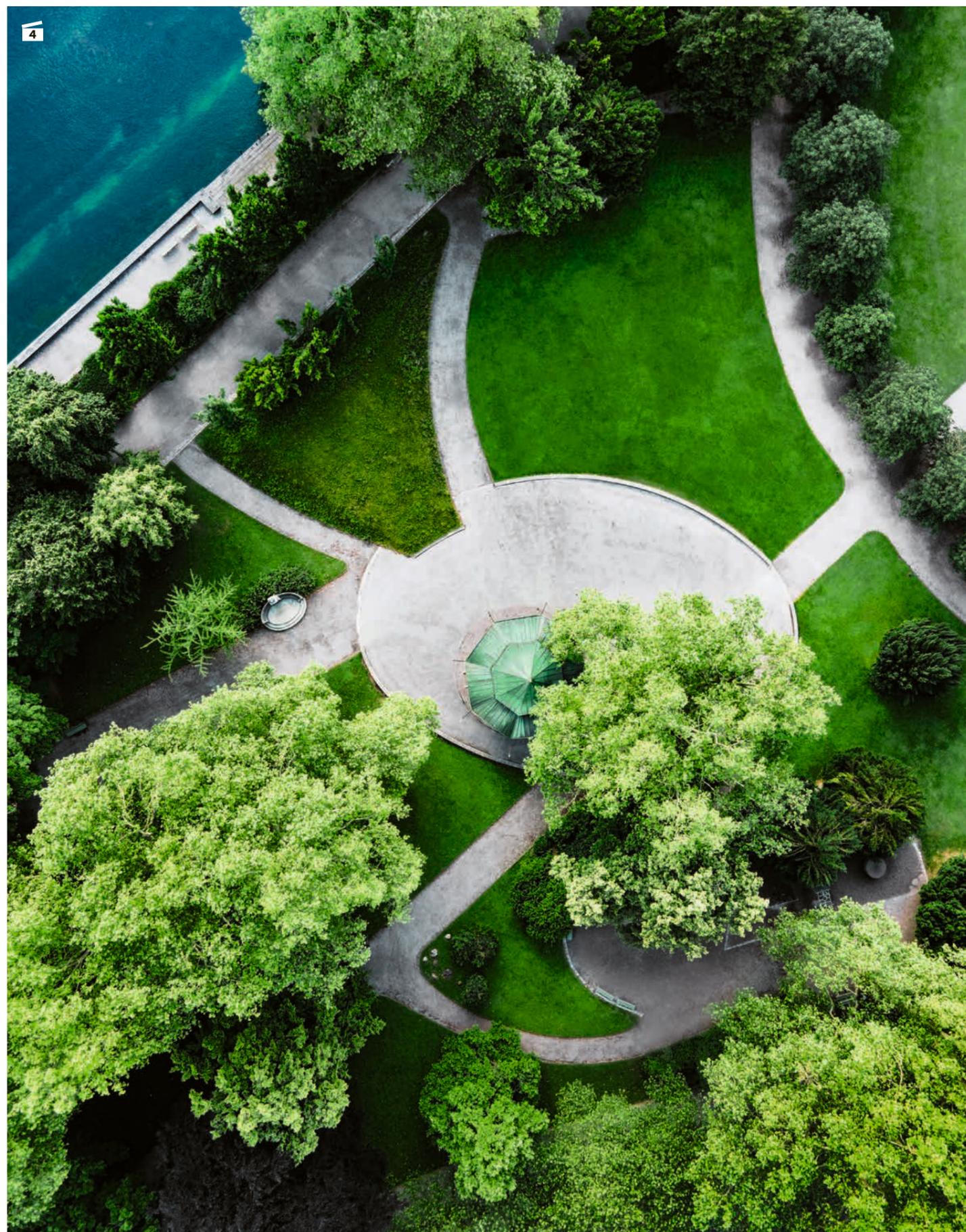
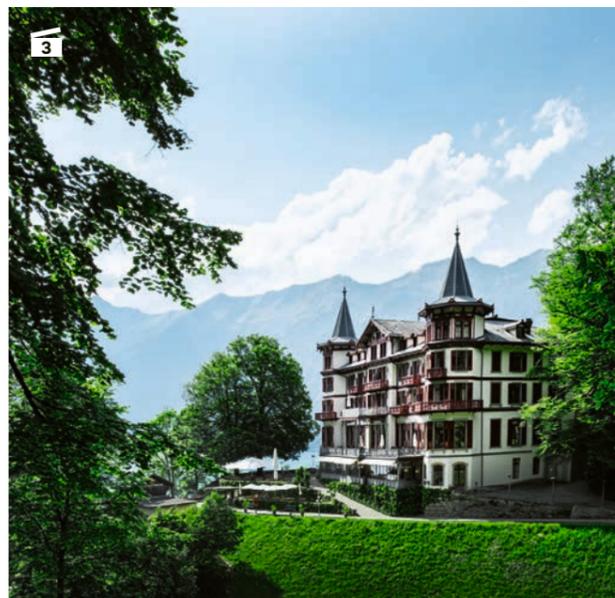
PAGINA A SINISTRA:  
VIADOTTO DI LANDWASSER,  
FILISUR (GR)  
«A CURE FOR WELLNESS», 2016

PAGINA A DESTRA:  
DIGA, VAL VERZASCA (TI)  
«JAMES BOND 007 – GOLDENEYE», 1995



«Una campana per Ursli»: questa storia di Selina Chönz, ambientata nel villaggio basso-engadinese di Guarda, è stata nuovamente trasposta in film nel 2015. Tuttavia, a causa dei tanti turisti presenti nella location originale, la produzione si era dovuta spostare nella frazione di Sur En, a circa 17 km di distanza. Il piccolo Ursli non vuole rassegnarsi al fatto di dover marciare con il suo campanellino in fondo al corteo delle campane, il Chalandamarz. Nella profonda neve di febbraio s'incammina quindi sulla pericolosa via per il Maiensäss, dove ci sono campanacci per mucche molto grandi. La storia ha un lieto fine: sarà addirittura il piccolo Ursli a condurre il corteo.

« LA LUCE  
DORATA DEL SOLE,  
L'ARIA FRESCA  
E IL PROFUMO  
DEI FIORI ... »



Johanna Spyri scrisse i due libri sull'orfanella «Heidi» nel 1880 e nel 1881. La «vera» capanna del vecchio della montagna si trova sull'Ochsenberg, sopra Maienfeld, mentre quella dei film degli anni '50 sull'Alp Falein nella valle dell'Albula. Ma in definitiva entrambe le location, con il bel tempo, irradiano quell'atmosfera particolare che doveva avere commosso profondamente Heidi, come scriveva Spyri: «Beveva la luce dorata del sole, l'aria fresca e il profumo dei fiori. Le sarebbe piaciuto rimanere lì per sempre.»

**3 GRANDHOTEL GIESSBACH, BRIENZ (BE)**  
«PHANTOM THREAD», 2017

**4 PLATZSPITZ, ZURIGO (ZH)**  
«PLATZSPITZBABY», 2020

**5 CHURFIRSTEN, WALENSTADT (SG)**  
«POINT BREAK», 2015

# NEW FABIA

L'urbana FABIA brilla per le qualità che contraddistinguono una moderna city car. Anche nell'ultima generazione ha tutto quello che la rende apprezzatissima da decenni - e molto altro ancora: un design più fiero, più spazio sul sedile posteriore, sulla panca posteriore e nel bagagliaio, più sicurezza, più comfort. Il tutto a fronte di consumi inferiori e di un rapporto qualità-prezzo imbattibile.





**A CASA IN CITTÀ**  
Grazie alle sue dimensioni compatte la FABIA è perfetta per la vita urbana.

### DESIGN COINVOLGENTE E LA MIGLIORE AERODINAMICA DELLA SUA CLASSE

Da qualunque angolo la si osservi, la nuova FABIA ha sempre un aspetto fiero, moderno e tanti emozionanti dettagli da scoprire. Nella parte posteriore rielaborata, ad esempio, spiccano soprattutto lo spoiler del tetto ampliato e i finlet laterali verticali che incorniciano il lunotto. La presenza dinamica è enfatizzata dai fari anteriori e posteriori dal taglio deciso, dotati di moderna tecnologia a LED e strutture cristalline. A ciò si aggiungono la migliore aerodinamica della sua classe e, di conseguenza, consumi inferiori.



### GENEROSA SPAZIOSITÀ

Con una lunghezza di 4,108 m la nuova FABIA è cresciuta di oltre 10 cm. Già la sua versione precedente aveva, con un volume del bagagliaio di 330 l, la massima spaziosità del suo segmento. Ora il vano di carico ha una capacità di 380 l, superando così tutti i concorrenti. Quindi la FABIA offre ancora più spazio per bagagli e passeggeri.

### ACCENTI DI STILE

Design fiero e coinvolgente – la nuova FABIA cattura tutti gli sguardi da qualsiasi prospettiva.



### INTERNI ELEGANTI DAL MASSIMO COMFORT

Gli interni sono stati completamente trasformati e si presentano spaziosi e raffinati. L'elegante volante a due razze non passa certo inosservato: proprio dietro di esso si trova il quadro strumenti digitale a struttura simmetrica e dal funzionamento intuitivo. Lo schermo montato a sbalzo del sistema di infotainment, da 9,2 pollici, consente un utilizzo comodo, mentre i materiali impiegati ne sottolineano lo stile pregiato. Inoltre le novità in fatto di comfort, come il parabrezza e il volante riscaldabili nonché numerose soluzioni «Simply Clever», contribuiscono a creare un'esperienza di guida straordinaria.



**INTERNI GENEROSI**  
Grazie alla maggiore spaziosità, a bordo si percepisce una sensazione di spazio ordinata e moderna.



**SISTEMA DI ASSISTENZA ALLA GUIDA CLEVER**  
I sistemi di assistenza alla guida all'avanguardia garantiscono la massima sicurezza a 360°.

### MODERNISSIMA SICUREZZA

Ora, per una sicurezza ancora maggiore, fino a nove airbag interagiscono con le cinture di sicurezza a tre punti e con i poggiatesta di sicurezza. Grazie alla rigida struttura della carrozzeria e alla vasta gamma di sistemi di sicurezza e di assistenza alla guida, in fatto di sicurezza la FABIA ha una risposta a tutto.

### CONNESSIONE INTELLIGENTE

Non da ultimo, oltre al sistema di infotainment, al riconoscimento di comandi gestuali e all'assistente vocale digitale Laura, la FABIA spicca anche per i servizi online. Oltre alle informazioni sul traffico online, ŠKODA Connect consente tra l'altro di accedere da remoto, tramite l'app MyŠKODA, al livello di riempimento del serbatoio o ai dati relativi alla guida per le ultime tratte percorse.

### SOLUZIONI «SIMPLY CLEVER»

La nuova FABIA offre tantissime funzioni innovative che rendono la vostra vita più semplice:

- ▶ Vano portaombrelli all'interno della portiera del conducente
- ▶ «Kessy» Keyless Entry su tutte le portiere del veicolo
- ▶ Alloggiamento per giubbotto ad alta visibilità nelle portiere anteriori e posteriori
- ▶ Phonebox per la ricarica senza fili dello smartphone
- ▶ Due porte USB-C per una connessione e un collegamento ottimali al sistema di infotainment
- ▶ Due tasche per gli smartphone poste sul retro degli schienali dei sedili anteriori
- ▶ Jumbo Box come pratico vano portaoggetti nel bracciolo centrale
- ▶ Reti per creare ordine nel bagagliaio
- ▶ E molto altro!

Come funzionano gli

# airbag?

Alla fine degli anni '60 l'uomo volava per la prima volta sulla Luna. Nello stesso periodo veniva utilizzato il primo airbag. Nonostante l'alta tecnologia più moderna impiegata nei sistemi di sicurezza e di assistenza, ancora oggi continua a essere uno dei più importanti strumenti salvavita presenti a bordo di un'auto. Esso racchiude un po' della missilistica di allora – e anche tantissimo futuro, perché si sta già pensando a nuovi settori di applicazione. Perché la sicurezza continui a non rappresentare un problema.

## L'AIRBAG COME PIONIERE

Quello che oggi contribuisce a salvare delle vite ha permesso ai primi razzi di raggiungere lo spazio. L'airbag era già stato ideato nel 1920, ma i relativi brevetti erano stati registrati solo nei primi anni '50. Alla fine degli anni '60 era arrivato il tanto agognato decollo. All'epoca soltanto pochi veicoli disponevano di airbag, ma questa rivoluzionaria invenzione aveva sensibilizzato le persone riguardo alla sicurezza nel traffico, spianando la strada ai moderni sistemi di assistenza.

## L'AIRBAG, TECNOLOGIA D'AVANGUARDIA

Ma l'airbag è anche all'origine di numerose tecnologie d'avanguardia. Così, ad esempio, sono in fase di sviluppo dei cuscini antiurto che si aprono al di fuori dell'auto, attutendo l'impatto e riducendo quindi le lesioni. Questa tecnologia trova applicazione anche in altri settori: già oggi nello sci e nel motociclismo vi sono degli airbag che si indossano attorno al busto come un'aderente tuta protettiva.

## VELOCITÀ SPAZIALI

Siccome l'airbag si attiva soltanto a incidente accaduto, tutto deve avvenire con la massima rapidità: un'esplosione controllata lo gonfia ancora prima che si faccia in tempo a chiudere gli occhi.

## I SENSORI: I COORDINATORI

I sensori d'urto decidono che è necessario attivare l'airbag soltanto 0,025 s dopo la collisione. Gli occhi del conducente (o del passeggero) non hanno neppure iniziato a chiudersi istintivamente.

## IL GENERATORE DI GAS: IL CUORE

Ora il segnale viene trasmesso al generatore di gas, che attiva un'esplosione controllata e gonfia l'airbag – a proposito, sempre prima che gli occhi del conducente si chiudano.

## L'AIRBAG: L'ANGELO CUSTODE

Dopo 0,15 s è tutto finito: l'airbag si è sgonfiato e il conducente è tornato nella posizione di seduta. In un batter d'occhio nel vero e proprio senso della parola, ossia nel tempo necessario perché una persona chiuda gli occhi.

## IL PRETENSIONATORE: L'IRRINUNCIABILE

Mentre l'airbag si sta ancora gonfiando, il conducente viene attirato sul sedile grazie a minuscole cariche esplosive sulla cintura di sicurezza. Il che, insieme all'airbag, contribuisce a creare la massima sicurezza in un batter di ciglia.

## SICUREZZA ALL'INSEGNA DELL'INDIVIDUALITÀ

Gli attuali modelli ŠKODA sono dotati di serie di airbag frontali, laterali e per la testa. In caso di collisione si attivano uno o più airbag. L'airbag del passeggero viene attivato 10 ms dopo quello del conducente. Infatti, data la mancanza del volante, la distanza tra passeggero e cruscotto è maggiore. Gli airbag laterali si attivano ancora più velocemente: sono completamente gonfi già dopo 22 ms. Questo perché, a differenza del fronte, il lato del veicolo non ha una zona di deformazione e quindi si deforma più rapidamente. A seconda della gravità della collisione, anch'essa riconosciuta mediante i sensori, la tempistica può variare.



# Quando la pancia brontola

## Snack in viaggio

**A stomaco vuoto non si viaggia volentieri. Ma che cosa si deve portare in viaggio, se papà non vuole briciole in auto e la piccola Lisa sta sempre male sulle strade piene di curve?**

Chi viaggia a lungo in auto dovrebbe bere acqua a sufficienza e, durante le pause, mangiare cibi leggeri ma nutrienti. Il cibo deve placare la fame e allo stesso tempo mantenere svegli. Voi che tipo siete?

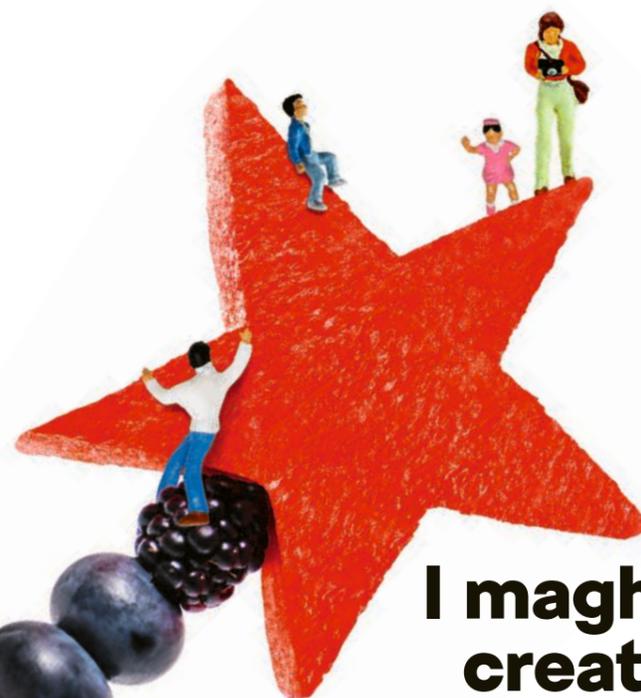
## I risparmiatempo attivi

Fanno brevi pause programmate in modo preciso e consumano vettovaglie da viaggio semplici, composte da frutta fresca e sane barrette energetiche. Così la mattina presto i risparmiatempo sono sempre i primi sugli impianti di risalita o a prendere un espresso al bar in Ticino.



## I gourmet esigenti

Per questo tipo di viaggiatori mangiare è un'esperienza sensoriale. La pausa può anche durare un po' di più e spesso cercano un posticino adatto per gustare in tutta calma le squisitezze portate con sé già prima di iniziare il viaggio. E per una specialità regionale i gourmet sono anche ben disposti a fare una deviazione.



## I maghi della creatività

La verdura tagliata in forma geometrica è ordinata a comporre un mosaico variopinto, dal panino spunta il sorriso sfacciato di una faccina di cetrioli e carote, mentre una collana da mangiare fatta di frutti di bosco viene indossata attorno al collo. Queste esperienze di gusto preparate in modo creativo mettono di buonumore tutta la famiglia e sono perfette per rendere il viaggio divertente.

### E CHE COSA DICE L'ESPERTA IN PROPOSITO?

Durante i lunghi viaggi la nutrizionista Katerina Maria Tassiou consiglia di fare diversi piccoli pasti: «In questo modo chi guida resta in forma, perché gli organi preposti alla digestione non devono fare un superlavoro.» Secondo Katerina, il menu dovrebbe prevedere frutta secca o a guscio: con la loro elevata densità calorica, già una piccola quantità fornisce molta energia. Anche le fibre contenute nel pane integrale o nella verdura tagliata a pezzi sono preziose. E per un'energia che dura a lungo, l'esperta suggerisce di consumare uova sode e carne secca, in quanto ricche di proteine.

#### BERE È IMPORTANTE

«Per ogni persona si dovrebbe portare con sé almeno un litro di bevande, preferibilmente acqua o tisane senza zucchero. Ad esempio, la tisana allo zenzero è molto utile anche in caso di mal d'auto», spiega l'esperta.

#### LE PAUSE SONO INDISPENSABILI

Per mangiare e bere ci si dovrebbe fermare almeno una volta in un'area di sosta. «Il caffè o le bevande energetiche possono aumentare l'attenzione a breve termine», sostiene la nutrizionista, «ma non sono in grado di sostituire l'aria fresca e le brevi pause.»



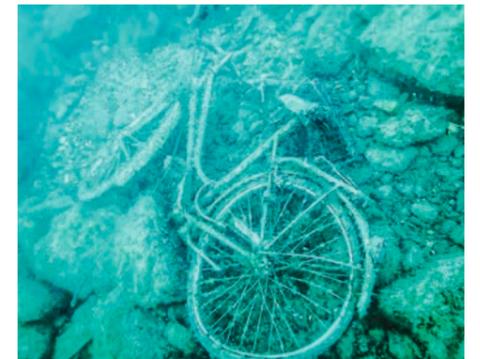
# Cercatori di rifiuti

**La Svizzera è un vero e proprio serbatoio idrico grazie a oltre 1'500 corsi d'acqua, che spesso sono anche delle apprezzatissime mete di vacanza o di gite. Il che comporta dei problemi, sotto forma di rifiuti. Gli Abfalltaucher («sommoccatori dei rifiuti») si sono dati il compito di fermare l'inquinamento.**

Quello che viene gettato in acqua con noncuranza ritorna in superficie con grande fatica. Infatti solo dei professionisti sono in grado di immergersi fino a raggiungere il fondo dei nostri corsi d'acqua. L'organizzazione senza scopo di lucro «Abfalltaucher Schweiz» è stata fondata nel 2010 ed è composta da sommozzatrici e sommozzatori appassionati nonché da aiutanti che a terra si impegnano, regolarmente e in qualsiasi condizione atmosferica, per la tutela della natura e dell'ambiente. Abbiamo incontrato il presidente degli Abfalltaucher, Matthias Ardizon, per parlare con lui del suo incarico onorifico.

#### ***Perché recuperate rifiuti dall'acqua per altre persone?***

La cosa è relativamente semplice da spiegare: i nostri corsi d'acqua sono il nostro bene più prezioso. Quando non avremo più corsi d'acqua puliti, la nostra base vitale andrà perduta. Per questo dobbiamo assicurare l'ecosistema acqua. Io da solo riesco a fare poco, ma se tante gocce si trasformano in una pozzanghera, poi in un lago e quindi in qualcosa di ancora più grande, allora insieme possiamo farcela.



#### ***Quali oggetti si ritrovano più di frequente?***

Ci sono tanti «grandi classici». Ad esempio i mozziconi di sigaretta, sempre particolarmente irritanti. Infatti un filtro è già in grado di inquinare la quantità di acqua di cui un essere umano necessita in un giorno. Ma si trovano anche tantissimi altri oggetti di uso comune, come bottiglie di vetro, lattine e bicchieri di carta. Non sorprende che negli ultimi tempi si ritrovino anche innumerevoli mascherine.

#### ***Qual è la cosa più curiosa che avete ripescato?***

Una volta abbiamo trovato un grande osso di cui non riuscivamo a capire la provenienza. Uno dei nostri soci ha supposto che si trattasse dell'osso di un bovino; ancora prima che potessimo andare da un veterinario, il Servizio archeologico ci ha telefonato per chiederci che cosa avessimo trovato di preciso. Lo avevano saputo dai media. Comunque siamo stati in grado di dare rapidamente il cessato allarme: in passato sul posto sorgeva un macello. Altrimenti abbiamo trovato praticamente di tutto, da una moto da 750 cc a un kayak.

« I NOSTRI CORSI  
D'ACQUA SONO  
IL NOSTRO BENE  
PIÙ PREZIOSO ... »



**E quale ritrovamento ti ha divertito di più?**

Durante un'immersione ho ripescato una bottiglia della Regia amministrazione prussiana delle fontane risalente al 19° secolo. Ce l'ho ancora! È piuttosto raro ritrovare reperti simili, ma sono un diversivo emozionante.

**Dove cercate i rifiuti?**

In linea di massima siamo operativi soprattutto vicino alla riva, in particolare nelle località in cui si ritrovano molte persone. Prima di decidere se mobilitare i nostri soci, effettuiamo delle immersioni di ricognizione, durante le quali sondiamo la situazione sott'acqua. A volte ci sono anche delle sorprese positive, ad esempio quando dopo la ricognizione vengono recuperati solo due o tre oggetti e possiamo dire che l'area è abbastanza pulita.

**Come decidete dove si svolgerà il vostro prossimo clean-up?**

Abbiamo committenti molto diversi: a volte si tratta di privati, ad esempio alberghi, che ci chiedono se possiamo effettuare un'immersione alla ricerca di rifiuti vicino alla riva del lago. Ma anche comuni, enti e altre organizzazioni si rivolgono regolarmente a noi. Il nostro impegno viene per lo più ricompensato con tanta gioia e un buon pranzo per i volontari. A smaltire gli oggetti provvedono i committenti.

**Che cosa bisogna fare per poter collaborare con voi?**

Tutti possono partecipare! È necessario essere convinti di voler fare del bene. Per poter partecipare alle immersioni bisogna naturalmente avere una certa esperienza. Ma non siamo tutti sommozzatori. Abbiamo tanti preziosi assistenti a terra e persone che guidano barche: ogni volta fanno un lavoro super. Bisogna essere felici di dare una mano, essere curiosi e non aver paura di sporcarsi. Siamo una grande famiglia allargata e il nostro lavoro ci riempie di orgoglio.

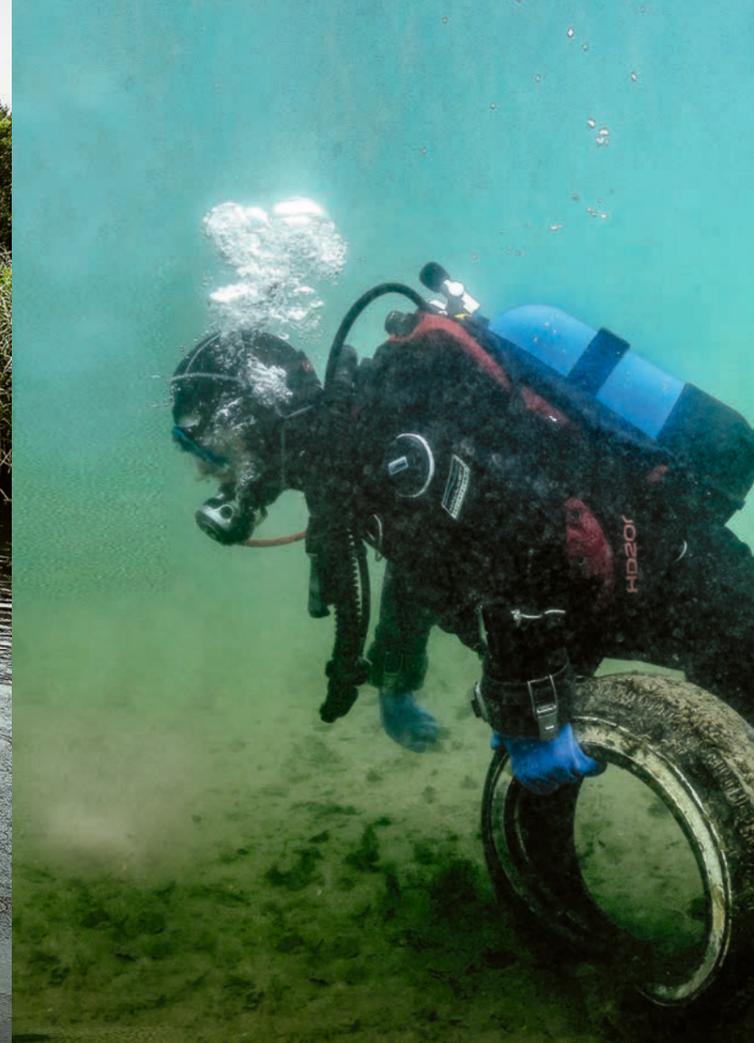
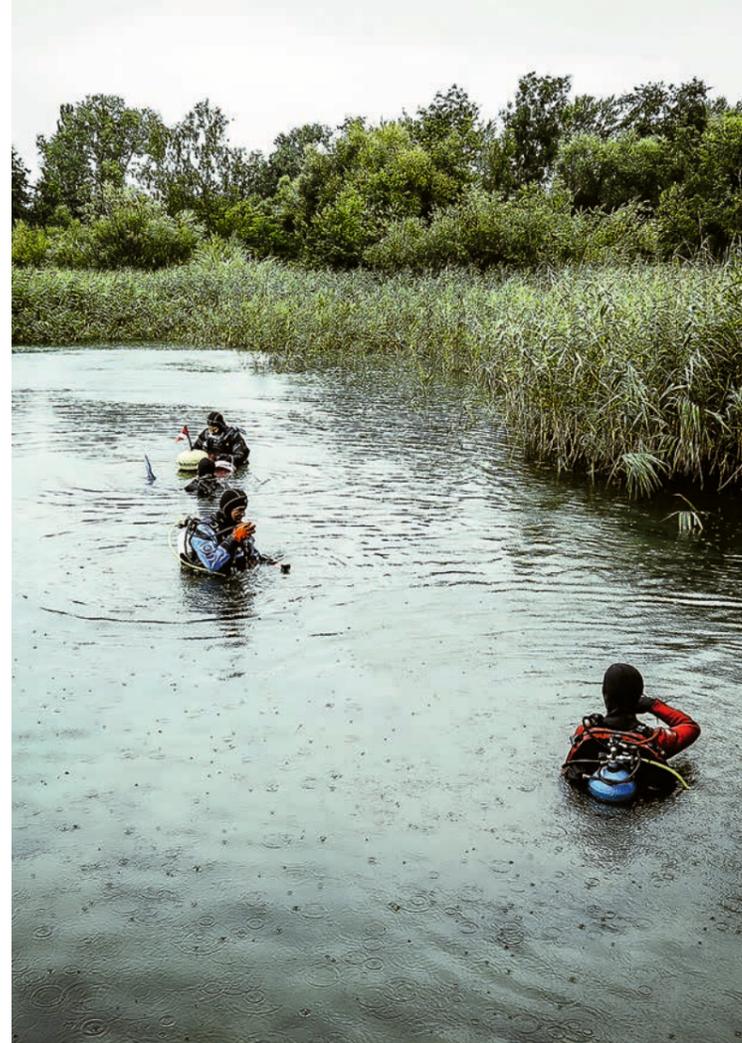
**Quali clean-up days avete in programma prossimamente?**

Ci si trova da qualche parte quasi ogni weekend. Comunque io già da tempo non riesco più a fare immersioni in privato senza ripescare qualche oggetto. Organizziamo circa 12-14 clean-up l'anno. Tutti coloro che desiderano partecipare sono i benvenuti: basta iscriversi per tempo. Le persone interessate trovano le prossime iniziative su [abfalltaucher.ch](http://abfalltaucher.ch). Saremo felici di accogliere nuovi aiutanti!

**UNA TROVATA CLEVER!**

Come volontari che nel tempo libero si impegnano gratuitamente per la natura, gli Abfalltaucher sono sempre felici di accogliere nuovi soci o di ricevere una donazione che consenta loro di continuare la propria attività. Potete scoprire di più sull'associazione e sui prossimi clean-up days su [abfalltaucher.ch](http://abfalltaucher.ch)

« IL NOSTRO IMPEGNO VIENE PER LO PIÙ RICOMPENSATO CON TANTA GIOIA ... »



# Spensie- ratezza totale



**ŠKODA Care è la soluzione clever per una protezione e manutenzione del veicolo a 360°. Il comodo pacchetto scacciapensieri vi offre tutto quello che desiderate – ma sarete voi a scegliere ciò di cui avete bisogno. Combinare i vostri servizi in tutta semplicità a seconda delle vostre esigenze e noi ci occuperemo del resto.**



#### **SERVICE**

Che prossimamente vi aspettate un servizio o che sul vostro veicolo debba essere sostituito un componente soggetto a usura, la cura giusta ha un ruolo decisivo. Con il pacchetto Servizio/ServizioPLUS ci occupiamo della manutenzione e dei componenti soggetti a usura e, con ServizioPLUS, anche del rabbocco dei liquidi. In questo modo potrete continuare a godervi tutti i vantaggi della vostra ŠKODA a lungo e senza pensieri.



#### **PNEUMATICI**

Con il nostro pacchetto Pneumatico/PneumaticoPLUS, non soltanto risparmierete lo spazio per lo stoccaggio degli pneumatici a casa vostra, ma ci occuperemo anche del montaggio stagionale degli pneumatici invernali o estivi garantendone l'idoneità alla circolazione. Qualora gli pneumatici fossero arrivati alla fine della loro durata di detenzione, provvederemo a smaltirli a regola d'arte e a sostituirli.



#### **RUOTE**

Come gli pneumatici, così le ruote. Con il servizio Ruote/RuotePLUS ci occuperemo della cura e dello stoccaggio delle vostre ruote. Dopo lo smontaggio le vostre ruote invernali o estive vengono pulite, controllate e stoccate e quindi rimontate per il cambio annuale. In questo modo la sicurezza delle vostre ruote è sempre garantita – senza che dobbiate sporcarvi le mani.



#### **MOBILITÀ**

Grazie al nostro servizio MobilitàPLUS la vostra mobilità è garantita anche quando stiamo effettuando il servizio alla vostra ŠKODA. A seconda delle vostre esigenze, potete disporre del ritiro e della riconsegna della vostra auto nel raggio di 30 km a cura del vostro partner ŠKODA. Altrimenti saremo lieti di fornirvi mobilità sostitutiva, ad esempio con un veicolo sostitutivo, i mezzi pubblici o un'e-bike.

#### **ASSICURAZIONE ED ESTENSIONE DELLA GARANZIA DI FABBRICA!**

Che abbiate scelto il finanziamento in contanti o il leasing, i servizi Assicurazione ed Estensione della garanzia di fabbrica ŠKODA possono essere combinati con qualsiasi pacchetto o acquistati singolarmente:

##### **Assicurazione ŠKODA**

In caso di sinistro riceverete assistenza in modo semplice e rapido. Oltre a una copertura assicurativa completa beneficerete anche di vantaggi di prodotto esclusivi.

##### **Estensione della garanzia di fabbrica**

Con l'estensione della garanzia di fabbrica opzionale vi proteggerete dalle spese per riparazioni impreviste per il periodo da voi scelto. Così anche il valore dell'usato della vostra auto resterà elevato a lungo.

##### **Totalmobil!**

In caso di panne, incidente o furto, con Totalmobil! riceverete subito assistenza, 24 ore al giorno, 365 giorni l'anno. Per i nuovi veicoli questo servizio è già incluso gratuitamente e si estende automaticamente all'esecuzione di un servizio presso il vostro partner ŠKODA fino al prossimo servizio previsto.

# Lo Jumi- verso

**Non avete mai provato la Rossbouele («sterco di cavallo»)? O il Blaus Hirni («cervello blu»)? Allora non sapete cosa vi siete persi! La prima è una salsiccia di carne piemontese Omoso, il secondo un delizioso formaggio erborinato. Entrambi sono specialità di Jumi, l'azienda di Mike Glauser e Jürg Wyss. I due giovani bernesi non entusiasmano solo i loro fedeli clienti al mercato, ma anche i ristoranti gourmet e gli hotel a 5 stelle.**

**TESTE ASTUTE,  
CON CUORE E HUMOUR**  
«Ju» Jürg Wyss (a destra) e  
«mi» Mike Glauser (a sinistra)



## **QUELLI DI JUMI FANNO A MODO LORO**

Nel caseificio Jumi il latte di mucche, capre e pecore viene trasformato in specialità esclusive. Praticamente tutti i formaggi sono creazioni originali! La carne di Jumi proviene dai bovini Omoso, piuttosto rari in Svizzera, che vengono allevati sui propri pascoli: anche in questo caso Jumi si distingue quindi dalla massa.

## **RINUNCIA AGLI EFFETTI MULTIPLICATORI DEL COMMERCIO ALL'INGROSSO**

E come se tutto questo non fosse già abbastanza straordinario, vanno per la loro strada anche nella vendita: Jumi rinuncia al sostegno del commercio all'ingrosso e delle principali catene, distribuendo le sue specialità tra mercati settimanali, botteghe gourmet, ristoranti di livello, hotel e persino una compagnia aerea.

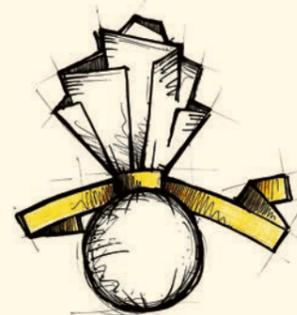
Abbiamo parlato con il co-fondatore Mike Glauser del suo progetto del cuore.

**Mike, a proposito di promozione delle vendite, nomi come Rossbouele o Blaus Hirni sono davvero clever?**

(Ride) Non so neppure io se siano clever o no. Non ci riflettiamo troppo su, i nomi nascono spontaneamente. Un formaggio somiglia un po' a un cervello e voilà: ecco nato il Blaus Hirni. Non è divertente solo per noi, credo che piaccia anche ai clienti.

**Quasi tutti i vostri prodotti sono creazioni originali. Ma raccontaci un po' della Boule de Belp, nata praticamente per caso.**

In effetti sì. In origine la Boule de Belp era un formaggio fresco. Una volta ne avevamo prodotto un po' di più e le boule erano rimaste in cantina. Quando le avevamo ritrovate, erano già dure. Per curiosità le avevamo provate insieme al gastronomo Manfred Roth, che era venuto a trovarci e ne era rimasto entusiasta: «Incredibile, la boule starebbe benissimo su un'insalata». A proposito, far poi invecchiare intenzionalmente la boule non è stato per niente semplice.



## **BELPER KNOLLE**

Una sfera di formaggio fresco essiccato proveniente da Belp. Come il tartufo, ma più buona e più rotonda.



## « INCREDIBILE, LA BOULE STAREBBE BENISSIMO SU UN'INSALATA »

**Oltre ai formaggi, anche le specialità di carne di Jumi sono sulla bocca di tutti. Come siete arrivati alla carne Omoso, praticamente sconosciuta?** All'inizio Jürg e io volevamo introdurre in Svizzera una nuova razza. Allora abbiamo preso in considerazione gli animali più diversi: Guascogna, Wagyu, zebù, Mucca bionda dell'Aquitania, Salers... Abbiamo assaggiato la carne e ci siamo anche informati sull'allevamento e sulla macellazione. Dopo avere visitato diverse aziende abbiamo acquisito ulteriori conoscenze sugli animali e sulla carne e infine abbiamo scelto la razza piemontese. A proposito, è stato lo zio di Jürg, Walter, a insegnarci la macellazione e il modo in cui trattare la carne. Si è occupato di macellazione per tutta la vita e ci aiuta ancora oggi, a 85 anni.

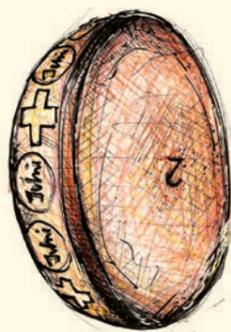
**Anche il tuo partner Jürg ha un background agricolo. Come vi suddividete i compiti?** Cerchiamo di suddividerci i compiti nel miglior modo possibile: a volte ci riesce bene, altre meno. Per Jürg lavorare al computer è un po' più facile che per me, quindi sta molto davanti allo schermo. Inoltre l'entusiasmo di Jürg è particolarmente contagioso. Per questo motivo è principalmente lui a parlare con gli chef, i negozi o i clienti al mercato. Jürg si diverte sempre moltissimo a entusiasmarci (ride).

**Tutto è iniziato con uno stand al mercato di Münstergasse, a Berna. Nel frattempo i vostri prodotti sono famosi anche a Vienna e a Londra. Avete in assortimento oltre 50 formaggi, a cui si aggiungono le specialità a base di carne. Occupate circa 30 collaboratori, produce in sette caseifici e 15 fattorie vi forniscono la carne. Qual è il vostro prossimo obiettivo?** Siamo cresciuti, ma i nostri compiti sono sempre gli stessi. Anche se in effetti i nostri prodotti, come le salsicce e i formaggi, non sono semplici: sono di natura incredibilmente complessa e più li si conosce, più si ha la sensazione di non saperne ancora



**ROSCHTIGI SAUBI**  
(SALSA ROSSO RUGGINE)

La consistenza non è collosa, ma in bocca resta il sapore dei frutti della valle dell'Emme.



**AAREWASSER**  
(ACQUA DELL'AAR)

Il formaggio che unisce il carattere e il gusto della regione dell'Aare.



**SCHUEHSHOLE**  
(SUOLA DI SCARPE)

Beef jerky che si vorrebbe masticare all'infinito.



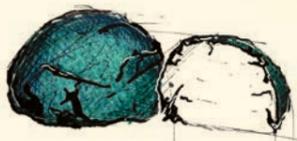
**APRÈS SOLEIL**  
(BACIATO DAL SOLE)

Non è che questo formaggio abbia bisogno di un telo da bagno: è stato essiccato al sole.



**ELEFANTEOHR**  
(ORECCHIA D'ELEFANTE)

Tirate fuori la padella grande: queste cotolette sono più che larghe.



**BLAUS HIRNI**  
(CERVELLO BLU)

Sono due tipi di muffa diversi a creare il miracolo blu.



**ROSSBOUELE**  
(STERCO DI CAVALLO)

È 47 volte più buono del suo nome.

niente. Per questo il nostro prossimo obiettivo è sempre quello di renderli ancora migliori. Inoltre, per farlo, diamo il massimo per la natura. E, non da ultimo, continuiamo a curare la tradizione artigianale, consentendo di vivere bene alle famiglie che stanno dietro a tutto questo. Se poi i nostri prodotti riescono anche a emozionare le persone che li consumano, allora siamo davvero contenti.

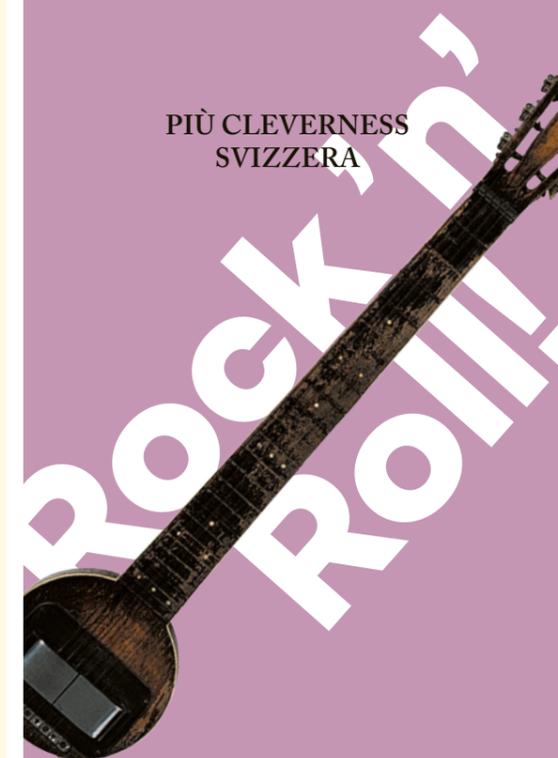
**È vero che ancora oggi vi si può trovare regolarmente al mercato di Münstergasse?**

Ci sono tornato proprio lo scorso sabato con il team. Per me andare al mercato è ogni volta un grande avvenimento. Arriva tanta gente interessante e anche con gli altri venditori ci divertiamo sempre tantissimo. Del mercato di Münstergasse mi piace davvero tutto: dal montaggio dello stand agli assaggi di formaggio e di carne fino alla birra di fine giornata insieme al team. È assolutamente appagante.

**In tutta spontaneità, quale sarebbe un buon nome per il prossimo prodotto Jumi?**

Beh, naturalmente le cose non funzionano così (ride). Prima ci deve essere il formaggio o la salsiccia, che deve poi fare il suo percorso. Quindi arriva anche il nome.

PIÙ CLEVERNESS  
SVIZZERA



### ROCK'N'ROLL AIN'T NOISE POLLUTION

La musica rock deve essere rumorosa. E se è rumorosa e con un sound grandioso, bisogna ringraziare lo svizzero Adolph Rickenbacher. Per lui le chitarre erano troppo silenziose, quindi nel 1931 decise di concepire il pick-up elettromagnetico. E così sconosciuti come Eric Patrick Clapp o James Marshall diventarono leggende del rock con il nome di Eric Clapton e Jimi Hendrix.

### BORN IN THE USA

In gioventù Rickenbacher si era trasferito a Los Angeles per mettere sottosopra il mondo della musica. Americanizzò il suo cognome e, con l'invenzione della Rickenbacker Frying Pan, mise sotto scacco tutte le altre chitarre: la prima chitarra elettrica era davvero rumorosa.

### STAIRWAY TO HEAVEN

The Beatles, Deep Purple, Pink Floyd e The Who, solo per citarne alcuni: tutti sono diventati immortali grazie alle chitarre di Rickenbacker. E ancora oggi chi vuole raggiungere l'Olimpo del rock suona un'invenzione svizzera.

# Potenza intelli- gente

L'arte di arrampicarsi è antica quanto il sogno di volare. Da sempre l'uomo ha scalato montagne e rocce per osservare la bellezza della natura dalla prospettiva degli uccelli. Nonostante questa lunga tradizione, nell'industria automobilistica è solo dagli anni '50 che si è imposta la tendenza a domare integralmente terreni impervi - quindi con la trazione su tutte e quattro le ruote.



**L'ENYAQ IV**  
100% elettrica sorprende con tanto spazio e materiali ecologici.



Sul nuovo **KODIAQ** trovano spazio fino a sette avventurieri e il loro bagaglio - anche in versione RS.

## SEMPRE PIÙ IN ALTO

Grazie allo sviluppo degli ancoraggi da roccia, nel 20° secolo ci si è potuti arrampicare sempre più in alto: praticamente è stato possibile conquistare tutte le pareti rocciose. In seguito arrampicarsi si è fatto sempre più difficile: proprio l'arrampicata sportiva, nata negli anni '60 e che da quest'anno è disciplina olimpica, richiede capacità tecniche particolari.

## È QUESTIONE DI TECNICA - ANCHE NEL 4x4

La potenza da sola non basta per muoversi con sicurezza ed efficienza: deve anche essere trasmessa al suolo in modo intelligente. Lo ha capito anche l'industria automobilistica. Dapprima riservata principalmente ai veicoli commerciali, in seguito la tecnologia di trazione integrale è stata impiegata anche nelle vetture da strada: la maggiore trazione garantisce più stabilità e sicurezza alla guida.

## PIÙ SICUREZZA SU OGNI TIPO DI FONDO

Da ŠKODA la tecnologia di trazione integrale è sempre più clever. La trazione integrale intelligente reagisce in frazioni di secondo, contribuendo a una distribuzione ottimale della forza motrice, a più sicurezza alla guida e stabilità. Con un veicolo 4x4 di ŠKODA non soltanto domerete il terreno montagnoso, ma viaggerete in tutta sicurezza anche su foglie bagnate, ghiaia, ghiaccio, neve o in caso di forte pioggia. Che la meta sia il viaggio o che si consideri solo la via più diretta, con i nostri modelli 4x4 supererete qualsiasi ostacolo e arriverete sicuri a destinazione.



Il SUV compatto **KAROQ** è particolarmente adatto alla città ed è notevolmente robusto anche in versione Scout.



**L'OCTAVIA** è l'auto preferita delle svizzere e degli svizzeri - anche come robusto Scout e nella sportiva versione RS.



La nostra ammiraglia **SUPERB** sa affrontare anche le condizioni atmosferiche più estreme con dinamica eleganza.



# ŠKODA ama le famiglie



**Avvenimenti culturali, manifestazioni sportive o impegno sociale: siamo orgogliosi di impegnarci in diversi eventi per grandi e piccoli.**

## Paese dei Ragazzi Openair

Anche quest'anno il Paese dei Ragazzi Openair Coop torna a girare la Svizzera, sempre con la partecipazione di ŠKODA. Durante divertentissime giornate, fino all'inizio di ottobre musicisti, maghi e tanti altri artisti d'intrattenimento entusiasmeranno i bambini dai due anni in su. Sarà un'esperienza straordinaria non solo per i piccoli, ma anche per tutta la famiglia. Così si potrà mettere alla prova la propria abilità in diversi giochi, scoprire nuove tecniche di bricolage creativo e scatenarsi sul castello gonfiabile.

→ [cooppaesedeiragazzi.ch](http://cooppaesedeiragazzi.ch)



coop

Paese dei Ragazzi  
OPENAIR

## slowUp

Chi non ha mai sognato di avere a disposizione un intero tratto di strada per giocare, divertirsi e fare sport? Grazie a slowUp è stato di nuovo possibile anche quest'anno e noi lo abbiamo sostenuto con piacere, perché amiamo la bici! In quasi 20 regioni in tutta la Svizzera, ogni anno per ciascuna regione vengono chiusi al traffico motorizzato almeno 30 km di strade, che vengono lasciati ai ciclisti, agli skater, ai pattinatori in linea e ai pedoni e vengono utilizzati come palcoscenico per un programma collaterale estremamente vario.

→ [slowup.ch](http://slowup.ch)



# THEODORA



## EXPLORiT Yverdon - Kindercity

I bambini utilizzano tutti i loro sensi per capire il mondo. È anche per questo che sosteniamo l'EXPLORiT di Yverdon con le sue due esposizioni permanenti interattive, la Kindercity e la Sciencity. Nella Kindercity i bambini possono immergersi in una natura emozionante, scoprendo le meraviglie della Terra in universi tematici. La Sciencity consente di vivere il tema dell'energia in una futuristica città delle scienze. Nell'ambito degli ŠKODA Autokids, nell'area esterna le nuove generazioni possono imparare a guidare a bordo di piccole ŠKODA elettriche e persino ottenere una licenza di condurre Autokids.

→ [explorit.ch](http://explorit.ch)



## Fondazione Theodora

I dottor Sogni della Fondazione Theodora regalano ai bambini negli ospedali e ai bambini diversamente abili risate, gioia e preziosi momenti di svago dal 1993. Sosteniamo questa splendida opera dal 2003, garantendo la mobilità della Fondazione Theodora affinché continui a donare momenti di spensieratezza a chi ne ha più bisogno. Nel frattempo, ogni anno oltre 75 dottor Sogni possono così fare più di 100'000 visite ai bambini.

→ [theodora.org](http://theodora.org)



## SOGNO DI ZUCCHERO

Alle sagre tutti lo conoscono – ma come nasce lo zucchero filato? Semplice: lo zucchero viene riscaldato fino a ottenere uno sciroppo che sprizza attraverso dei fori. Raffreddandosi si formano dei fili che vengono avvolti su uno stecco di legno. Una curiosità: lo zucchero filato contiene pochissimo zucchero, solo uno o due cubetti per una porzione.

Già nel XV secolo alcuni dessert venivano decorati con fili di zucchero. La macchina per lo zucchero risale al 1897, ma non è per forza necessaria: basta far sciogliere dello zucchero, immergervi una frusta da cucina e reggerla sopra a della carta da forno. I fili di zucchero saranno un po' più spessi ma altrettanto gustosi!

CLEVER END